



Comité Européen de Liaison sur les Services d'Intérêt Général European Liaison Committee on Services of General Interest

L'Europe des citoyens

Le Congrès de l'Europe a eu lieu du 8 au 10 mai à La Haye, à l'initiative du Mouvement européen. A l'occasion du 50^e anniversaire du Congrès de La Haye, qui avait donné une impulsion déterminante pour l'édification européenne, il a rassemblé plus de 2500 participants et lancé un appel pour "faire progresser la dimension politique, sociale et culturelle de la construction européenne".

Au nom du CELSIG, Pierre Bauby a notamment souligné que "la monnaie unique et la Banque centrale européenne marquent l'aboutissement, en même temps que l'épuisement, du processus engagé au lendemain de la guerre, construire l'Europe par l'économie. Chaque jour montre davantage que si l'on en restait à l'Union économique et monétaire, l'Union européenne, ses valeurs, son modèle de société se dissoudraient dans la mondialisation.

"Il est plus que temps de revenir aux intentions de ceux qui ont initié la construction européenne il y a 50 ans : construire une Union à la fois économique, sociale, culturelle et finalement politique. Il faut donc faire preuve d'audace pour rééquilibrer la construction européenne, construire une véritable action publique, lui redonner sens pour les peuples.

"Les services d'intérêt général sont un révélateur de ces enjeux, en même temps qu'un levier pour avancer, car ils font le lien entre l'économique et le social. Le traité d'Amsterdam reconnaît les services d'intérêt général comme composantes de nos valeurs communes et demande aux institutions de veiller à ce qu'ils puissent accomplir leurs missions. Pourtant, dans chaque secteur, les processus de libéralisation se poursuivent, sans suffisamment se poser les questions : que faisons-nous ensemble pour construire un véritable territoire européen, pour développer des réseaux transeuropéens, pour mettre en oeuvre une efficacité à la fois économique et sociale, pour promouvoir la cohésion sociale et territoriale, pour édifier des services européens d'intérêt général ? C'est en répondant à ces questions que l'on construira l'Europe des citoyens".

Nouvelles-News-Europe

Le bulletin bilingue français-anglais "Nouvelles-News-Europe" qui a été créé à l'issue du Deuxième Forum européen des acteurs sociaux sur les services d'intérêt général tenu à Bruxelles en octobre 1996, pour développer les échanges réguliers entre tous les acteurs sociaux et faciliter la convergence de leurs initiatives et leurs actions, **a maintenant plus de seize mois d'existence.**

La question de la poursuite de sa publication a été débattue lors de la réunion plénière du CELSIG le 17 avril dernier. La qualité et l'utilité du bulletin ont été soulignées. La modicité de son coût d'abonnement (500FF) et la rapidité de sa diffusion (fax ou email) sont appréciées. L'analyse des abonnements a fait ressortir que si les organisations aux niveaux européens sont abonnées, les sections nationales, en revanche, le sont peu.

La publication de Nouvelles-News-Europe est poursuivie, mais, pour vivre, le bulletin a besoin d'abonnés et d'informations. Pensez à renouveler votre abonnement, faites abonner vos sections nationales, envoyez nous des informations.

A Citizens' Europe

The Congress of Europe took place the 8 and 10 May, in the Hague, at the initiative of the European Movement. Marking the occasion of the 50th Anniversary of the Hague Congress, which provided a key impulse to European construction, the Congress of Europe brought together 2500 participants, and launched a call for the "political, social and cultural dimension of European construction to move ahead".

On behalf of CELSIG, Pierre Bauby notably stressed the fact that "the single currency and the European Central Bank mark both the completion and the exhaustion of the economic construction of Europe, which began after the war. It is clearer every day that if the European Union remains only an economic and monetary undertaking, then its values and its model for society will dissolve in the face of globalisation.

"It is high time that we returned to the intentions of the founders of Europe, more than 50 years ago, namely that the construction of the Union should be economic, social, cultural, and ultimately political. We need to be audacious in order to re-balance European construction, to build up a real public policy, and to give it renewed sense in the eyes of the people.

"General interest services are an indicator of what is at stake, while being a lever to help move things forward, as such services link the economic and social domains. The Treaty of Amsterdam acknowledges general interest services as being part of our common values and requests that institutions ensure their implementation. Yet, liberalisation is advancing in every sector, without being sufficiently questioned: What are we doing to build a real European territory, to develop trans-European networks, to implement both economic and social efficiency, to promote social and territorial cohesion, to establish European general interest services? It is in answering these questions that a Citizens' Europe will be constructed".

Nouvelles-News-Europe

The French-English bilingual bulletin, "Nouvelles-News-Europe" was created after the Second Forum of the European Social Actors on Services of General Interest, in Brussels, October 1996; its aim being to develop regular exchanges between all social actors and to facilitate convergence of their initiatives and activities. **The bulletin has now been running for more than 16 months.**

The continuation of its publication was debated at the plenary meeting of CELSIG, held the 17 April last. The quality and usefulness of the letter were underlined. Its reasonable pricing (FF500) and the speed of its distribution (by fax or E-mail) were also commended. An analysis of subscribers indicates that European-wide organisations subscribe to the bulletin, but that only few national affiliates do so.

Publication of the NouvelleNewsEurope will continue, **but for it to thrive, it requires subscribers and information.** Remember to renew your subscription, to encourage your national affiliates to do so, and to send us information.

Cour de justice

Par deux arrêts du 28 avril 1998, dans les affaires C-120/95 et C-158/96, Nicolas Decker c/ Caisse des maladies des employés privés et Raymond Kohll c/ Union des caisses de maladie, la Cour a considéré que les ressortissants communautaires pouvaient se faire soigner dans un autre Etat membre et être remboursés selon les tarifs de l'Etat d'affiliation.

Pour se procurer le texte des arrêts : <http://www.curia.eu.int>

Conseil européen

Le sommet européen des chefs d'Etats et de gouvernements qui clôturera la présidence britannique se tiendra à Cardiff les 15 et 16 juin 1998.

Parlement européen

Les prochaines élections du Parlement européen se dérouleront du 10 au 13 juin 1999.

Site web : <http://www.europarl.eu.int>

Initiatives

People's Europe 98 organise une **Conférence internationale les 5, 6 et 7 mai 1998, à Londres**, où sont invités des représentants d'organisations non gouvernementales, de petites et moyennes entreprises, des collectivités locales, d'organisations bénévoles, des syndicats, des mouvements de jeunesse et tous ceux qui se sentent concernés par les enjeux de la construction européenne. La conférence se tient **une semaine avant le sommet européen de Cardiff** des 15 et 16 juin. Pour des raisons pratiques il n'a pas été possible de l'organiser en marge du sommet lui-même.

Renseignements et inscriptions Tel : + 44 171 833 1629 ; Fax : + 44 171 833 1652 ; Email : peoples.europe@pop3.poptel.org.uk ; Site web : <http://www.pe98.org.uk>

Séminaire franco italien organisé par l'UNFOHLM et la FEDERCASA ANIACAP à Stresa (Italie) du 18 au 20 juin 1998 sur le thème "**Logement social et intérêt général**".

Renseignements et inscriptions +33 1 40 75 79 89

Le **Celsig** vient de publier en langue française un document de 104 pages intitulé "**Service d'intérêt général et intégration européenne**". Ce document comprend :

- Les actes du séminaire du 26 février 1996 "Services publics - Services d'intérêt général et Conférence intergouvernementale"

- La communication de la Commission européenne du 11 septembre 1996 " Les services d'intérêt général en Europe"

- Les actes du "Deuxième forum européen des acteurs sociaux sur les services d'intérêt général" des 28 et 29 octobre 1996

- Une sélection de textes du traité de Rome à celui d'Amsterdam.

Bon de commande à demander au Celsig par Email ou fax. Prix : 10 Euros

Afin de faire circuler rapidement les informations, adressez à "**NOUVELLES-NEWS-EUROPE**" de **brèves informations** en anglais et français par courrier, fax ou E-mail (celsig@worldnet.fr).

The Court of Justice

In two court decisions made the 28 April 1998 – for cases C-120/95 and C-158/96, Nicolas Decker vs. *Caisse des maladies des employés privé* and Raymond Kohll vs. *Union des caisses de maladie*, the Court concluded that European nationals could be treated medically in one country, and be refunded for costs in the State in which they pay social security contributions.

To obtain the texts of the decisions: <http://www.curia.eu.int>

European Council

The European Summit of the Heads of Government that closing the British presidency, will take place in Cardiff, the 15 and 16 June 1998.

European Parliament

The next elections of the European Parliament will take place the 10 and 13 June 1999.

Web Site: <http://www.pe98.org.uk>

Initiatives

People's Europe 98 is organising an **International Conference on the 5, 6 and 7 May, in London**, to which are invited representatives of non-governmental organisations, small and medium-sized enterprises, local government, charities, unions, youth movements and all those concerned by European construction. The conference will take place **one week prior to the European Summit in Cardiff**, on the 15 and 16 June. Due to practical considerations it was not possible to organise the conference on the fringes of the summit.

Information and enrolment: tel: +44 171 833 1629; fax: + 44 171 833 1652; E-mail: peoples.europe@pop3.poptel.org.uk Web site: <http://www.pe98.org.uk>

A **Franco-Italian Seminar** is being organised by the UNFOHLM and the FEDERCASA ANIACAP in Stresa (Italy), the 18 and 20 June, on the theme of "**Social Housing and the General Interest**".

Information and enrolment: +33 1 40 75 79 89

The **CELSIG** has just published, in french language, a document of 104 pages entitled "**Services of General Interest and European Integration**". This work includes:

-the proceedings of the seminar held on the 26 February 1996 on "Public Services - Services of General Interest and the Inter-Governmental Conference",

-the Commission's communiqué of the 11 September 1996 "Services of General Interest in Europe",

-the proceedings of the "Second European Forum of Social Actors in Services of General Interest", on the 28 and 29 October 1996,

-a selection of texts from the Treaty of Rome to Amsterdam.

An order form may be obtained from CELSIG, by E-mail or Fax. Price: Euro 10.

To help circulate news rapidly, please send brief information to "**NOUVELLES-NEWS-EUROPE**", in English and French, by courier, fax or E-mail (celsig@worldnet.fr).

NOUVELLES-NEWS-EUROPE est édité par le Comité européen de liaison sur les Services d'intérêt général, *is published by the European Liaison Committee on Services of General Interest*, 66 rue de Rome, F - 75008 PARIS. Tel : (33-1) 40 42 50 24. Fax : (33-1) 40 42 13 78. E-mail : celsig@worldnet.fr. Directeurs de publication, *Publishers* : Pierre Bauby et *and* Jean-Claude Boual. Rédactrice en chef, *chief editor* : Katherine Varin. traduction, *translation* : Nicholas Sowels. Diffusé exclusivement par Fax et E-mail. *Distributed by Fax and E-mail exclusively*. Abonnement 1 an : 500 FF. *Subscription for 1 year: FF 500*. Bulletin d'abonnement sur demande. *Subscription form available on request*.